

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANULĂ LII.

„Gazeta” iese în fie-ore 4
Abonamente pentru Austro-Ungaria
Pe unu an 12 fl., pe șese luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate
Pe unu an 40 franci, pe șese
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se prenumără la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piațamare
Nr. 22, etajul I: pe unu an
10 fl., pe șese luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul u în
casă: Pe unu an 12 fl., pe
șese luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Unu exemplar 5 cr. v. a. s. în
15 bani.
Atâtă abonamentele cât și
inserțiile sunt a se plăti
înainte.

Nr. 129.

Brașov, Vineri 9 (21) Iunie

1889.

Brașov, 8 Iunie

Peste câteva zile se implinesc
cinci sute de ani dela prima bă-
tălia dela Kossovo (Câmpul Mier-
lei) ce se afla în centrul vechei
Serbiei, astăzi o simplă provincie
turcescă, învecinată cu regatul
Serbiei.

Scim, că în acesta bătaie
Turcii au înfrânt puterea vechei
Serbiei și că de atunci s'au des-
chis porțile invasiunii Musulma-
nilor în inima Europei, cari mai
târziu au cuplșit totă Ungaria,
domnind acolo o sută cincideci
de ani, și au asediat de două
ori Viena, făcând se tremure tote
poporele creștine.

Serbiei au luptat la Kossovo
sub Țarul lor Lazar cu mare
eroism, și la început reușiră a
nimici aripa dreaptă a Turcilor,
așa că succesul acesta fu mai târziu
sărbătorit în Paris printr'un
serviciu divin. Der în cele din
urmă bătaia dela Kossovo se des-
fășură nefavorabil pentru „pre-
creștinul” Țar Lazar, care a și
perit într'insa, cum a perit și
Sultanul Murad I., și deveni un
desastru pentru Serbi.

Dela acest desastru se datează
decadența vastului imperiu al lui
Dușan, în care după mărta Țar-
ului Lazar a izbucnit anarhia și
discordia între principii sâr-
besci, așa că fiul lui Lazar s'a
veștat constrins de a da pe sora
Sa Mileva ca soție Sultanului Ba-
iazet și de a se face totodată tribu-
tarul lui.

Aniversarea bătaiei dela Kos-
sovo, care se va serba la 15 (27)
Iunie de către Serbi, are prin ur-
mare adă o importanță îndoită
pentru Serbi, mai întâi istorică
și apoi națională, redeșteptând
reminiscențele din acele timpuri,
când erau uniți toți Serbi într'un
puternic imperiu.

În timpul din urmă prin agita-
țiunile din Serbia și Muntenegru ve-
cine cu monarhia noastră, s'a dat
nou nutremnt aspirațiilor pentru
unirea tuturor Sârbilor și acesta
a deșteptat în măsură așa de mare
temerile guvernului unguresc, în-
cât, după cum se anunță din
Pesta, acest guvern a interzis
Sârbilor din Ungaria de a serba
aniversarea acelei zile prin vr'o
manifestație publică, banchete, in-
truniri de asociațiune, corale ș. a.

Scirea a surprins cu tote a-
cestea, pentru-că a sosit tocmai
atunci, când se anunța programa
noului ministru de interne, care
promitea că densusul va stăru pe că-
rarea adevăratului liberalism.

Și Serbi din Ungaria făcuseră
în adevăr pregătiri pentru serba-
rea acestei zile. Episcopul Bran-
ković din Timișora a ordonat
să se oficiere în biserică liturgii
pentru „Vidovdan”, (ziua bătaiei)
esprimându-și în același timp do-
rința, ca festivitățile să se mărgi-
nesc pe tărâmul național-bise-
ricesc. Serbi din Neoplanta li-
nișteră cercurile conducătoare,
dicend prin corespondențe publi-
cate în foi că serbarea nu va ave-
nici ună colorită politică.

Telegrama din Pesta nu ne
spune, decât și serviciile divine în
biserică în amintirea acestei zile
sunt oprite. Destul că poporul
sârbesc s'a simțit greu lovit
prin interdicerea serbării, și „Za-
stava”, organul național al Sâr-
bilor din Ungaria, dă expresiune
acestei nemulțămiri, dicend, că
prin oprirea serbării și prin cali-
ficarea ei ca act de înaltă tră-
dare se vatamă în mare grad
simțămintele tuturor Sârbilor.

Guvernul unguresc se încercă,
cum amă disu, a aduce această
interdicere în legătură cu curentul
ce domnesce acum în Serbia.

Se mai motivează interdicerea și
cu „propaganda omladinistă”, ce
ar fi dând semne în părțile Un-
gariei marginase cu Serbia.

Der ori și cât s'ar fi schim-
bat situația în Serbia în mod
nefavorabil pentru monarhia
noastră, noi credem că guvernul
unguresc ar fi lucrat mult
mai politic, decât n'ar fi luat o
poziție atât de fășiștă față
cu aniversarea bătaiei dela Kos-
sovo, și că ar fi lucrat în ori-ce
casă mai înțeleptesce decât prin
reprimare nu ar fi dat nou nu-
tremnt curentului dușmănos
din Serbia.

DIN AFARĂ.

Campania pressei germane contra Rusiei.

De vr'o patru zile a amuțit cam-
pania pressei germane contra Rusiei.
Numai ici și colo se mai aude câte un
slab răsune. Din contră „N. fr. Presse”
află, că în oficiu de esterne din Berlin
a sosit scirea, că visita Țarului în Ber-
lin se va face încă în vera acesta; ca
și a sosirii Țarului e luată în perspec-
tivă ziua de 28 August. Faptul, că
această veste vine tocmai acum când
în Berlin domnesce nemulțămirea din
causa toastului Țarului, își are însem-
nătatea sa. De aci se esplică și repede
amuțire a semnalelor de alarmă date
din Berlin contra Rusiei. Prin acesta
însă situațiunea nu se schimbă. Nu tre-
bue uitat ce se petrece în Belgrad,
unde presa liberală a partidului regen-
tului Ristic scrie într'un limbaj duș-
man Austro-Ungariei, de când Metro-
politul Michail e reinstalat.

Unirea Sârbilor.

Foia sârbescă „Male Novine” din
Belgrad nu află justificate atacurile
pressei austriace și ungare asupra
lui Ristic și programul liberal. Unirea
tuturor Sârbilor e dorită de Serbi și
Rusia a asigurată pe principele Mun-
tenegrului, că ia această unire sub ocrotire
sa, decât

Serbia se va acomoda dorințelor
Rusiei și va primi între altele și
condițiunile unei convenții militare
cu Rusia, ce s'a propus deja de
representantul rus Persiani. În
toastul Țarului, dice foia rusescă,
s'a spus totu ce vrea Rusia. Der
Serbia nu dorește să-și schimbe
dinastia, nu vr'e absolutismul mun-
tengrenu, nici nu dorește să-și verse
sângele ajutând ca tovarășu de
arme și de luptă al Rusiei să-și
esecute această intențiune.

„Austro-Ungaria — continuă foia
sârbescă — a comis mari greșeli în
politică neînțeleptă și cu acesta a
perdut ori-ce influență. Pericolul
ce ameninsă peninsula balcanică și
în Serbia, pe regele Milan l'a
isgonit din Serbia printr'o
niță pe Austro-Ungaria din partea
Rusiei numai printr'un mijloc se
pote abate, anume cedându-se Bosnia
și Herzegovina și arondându-se
granița sârbescă prin teritoriile
locuite în Ungaria de Serbi. În
schimb Austro-Ungaria ar câștiga
din partea Serbiei deplină
neutralitate și asigurarea
graniței sale sudostice dela Ragusa
pană la Vidin în casul unui
război rus. În acest cas Austro-
Ungaria poate fi sigură de
amiciția Serbiei, în casu
contrar însă va vedea în cel
mai scurt timp pe Serbia
strinsă îmbrățisată cu Rusia.”

În același sens se exprimă și
foia liberală „Narodni Dnevnik”
asupra amenințării din partea
foilor austro-ungare și-și
esprimă mirarea, că unirea
tuturor Sârbilor, la care
țintesce Serbia, apare ca
ceva nou pentru presa
austro-ungară. „Această
tendență către unire, —
dice foia sârbescă — e
vechiă și în momentul
favorabil se va și esecuta.
Pentru acum nu e nimic
de temut, der în
momentul dat acțiunea
se va introduce și
norocul războiului va
decide asupra
definitivei uniri a
Sârbilor, ori
asupra totalei lor
subjugări. În
acestă chestiune
așadără voru
de ultimul
cuvânt nu
punctele din
program, nici
articuli amenințatori,
ci tunurile.”

FOILETONULĂ „GAZ. TRANS.”

Pentru ce nu se căsetoresc bărbații?

Ședeam în grădina casei noastre și
povesteam.

Soția consilierului, dōmna W., era
neobosită ocupată cu împletirea ciorap-
ului său, fără de a uita a mă distrage
și pe mine în felul ei. Ca stăpână al
casei și ca gazdă, ar fi fost datoria
mea să mă însăreinez cu conducerea
conversațiunii, însă imi lipsesce
cu desăvârșire talentul de a varia
cleveritiile orașului, și astfel lăsa
bucurosă desvoltarea acestei teme
drăgălașului meu oșpe. După
ce mă informă despre rochia cea
nouă din Paris a dōmnei L., precum
și despre exagerata pălărie din
Viena a dōmnei A., după ce-mi
istorisi, că familia președintelui
se mută într'o locuință mai
încăpătoare, că dōmna R. a
plecat la băi, și dōmna V. schimbă
pentru a cincea oră servitōrea în
anul acesta, se părea că mica
provisiune de noutăți i-a secată
și că i s'a oprit șirul vorbirei,
ceea ce dealtmintrelea se întâmplă
la dēnsa destul de rar. Din
norocire însă se îndreptă spre
noi dealungul cărării din
grădina adjunctului judecătōresc
R. și

acesta o putea scōte din nevoi. Adjunctul
R. era o persoană foarte simpatică,
și era prefuit și stimat de toți
aceia, cari îl cunosceau mai de
apropo, din cauza naturii lui
modeste și neîngâmfat.

„Aflu dōmnele zelos ocupate,
ca de obicei, cu lucrul de mână”,
dise el după cea dintăi salutare.

„Și cu povestitul”, adăogai eu
zimbund.

„Dōmna consilieră este atât de
amabilă și mă pune și pe mine,
care esu rar de acasă, în curent
cu tote întâmplările din orașul
nostru.”

„Mi pare rău numai, că n'am
putut și eu profita din tote
acestea.”

„D-vōstră, bărbații, soți în
totdeuna mai multe ca noi”,
răspuse soția consilierului.
„Când vr'e să istorisesc lui
Gerhard al meu vr'o întâmplare,
el u scie deja de mai înainte
din cafenea.”

„Pentru aceea”, adăogai eu
ridend, „ți-se impune d-tale,
d-le adjunct, datoria a potoli
setea de sciință a femeilor.”

„Inzadară cugetă la aceea,
ce ar pute stărni interesul
dōmnelor?”

„Nu este nici o mireasă în
oraș?”

„Mirese? După cât știu eu
nu sunt”, răspuse ceva cam
gânditor domnul R.

„Spune-mi însă, amice, pentru
ce nu se însoră bărbații?”

Ajunseserăm la adevăratul
capitol.

Se pare că întrebarea dōmnei
V. l'a consternat pe adjunctul
nostru și îl aduse momentan
în perplexitate, nesciind să
răspundă.

„Nu știu”, fu răspunsul,
care împreunat cu incurătura
în care se afla avu un efect
apropo comic.

Der și dōmna consilierului
luă o căutătură apropiată
severă, care la dēnsa, ca la o
mamă cu mai multe fete de
măritat, avea mai multă
grentate, și care după
răspunsul amicului nostru
părea a rămâne neschimbată.
Ca și când ar fi căutat o
scăpare, se uită densusul la
mine, despre care scia bine,
că nu are nici o grijă de a-și
vedea fice căpătuite.

Eu disieui, ca din întâmplare:
„Dōmna V. are dreptate; căsătoria
pare a fi eșită din modă.”

„Da, se poate ca și acesta să
fiă supusă modei”, se amestecă
repede și infricatul adjunct în
vorbă; el se acăța în
perplexitatea sa de acest
pau, pe care credea că i l'am
aruncat din adins.

„Cu o astfel de frasă nu
scăpați

de mine și nu pot decât să
repetu întrebarea, de ce nu
se însoră bărbații, sau și
decă se însoră iau numai
fete cu destre?”

„Pentru-că femeia costă în
ziua de adă prea mulți bani.”

La audul acestor cuvinte
făcurăm, câte-și trei, nisce
fețe atât de spăiate, ca și
când ar fi explodat o bombă
în apropierea noastră, apoi
deodată ne întōrserăm spre
direcțiunea din cătrău
rēsunaseră.

Lângă gratiile de lemn ale
chioscului, cari erau crescute
cu viță sălbatică, se rădăma
mica statură a doctorului B.,
care, fără să scim, asculta
convorbirea noastră, și din
a căru gură eșiseră cuvintele,
ce ne spăimēntaseră atât de
mult.

Abia avui timp a observa
căutătura satisfăcută, ce se
ivise în fața tinărului nostru
amic la aparițiunea acestui
părțitor al său, precum și
fața aprinsă a dōmnei
consiliere, care își făcea
ventu cu batista, când
apăr în umbră plăcutul
doctor. Înfașurarea
acestui făcu ca să-și
recăștigate prezența de
spirit oșpele meu
femenin. (Va urma).

Foia rusescă „Grajdanin“ desminte scirea foilor streine, cumcă toastul din Peterhof ar vesti o unire a tuturor Sârbilor sub principele Muntenegrului, și asigură în modulul cel mai hotărît, că guvernul rusu fine de necesară esistența ambelor țări sub dinastiile lor istorice. Unirea Sârbilor, Țice foia rusescă, e cu puțină numai în două centre, Cetinje și Belgrad.

Foia bulgară oficioasă „Svoboda“ le impută Sârbilor, că prin această provocă pe Austro-Ungaria, care și-ar pute trimite trupele sale în Serbia, fără să le potă opri în drumul lor Rusia, care e departe.

Inarmările rusesci.

Foia rusescă „Novosti“ motivează necesitatea, d'a se continua inarmările rusesci, cu marea pregătire de războiu a Austro-Ungariei, în urma căreia în casu de războiu cu greu i-s'ar veni Rusiei inițiativa.

Urmărirea Boulangistilor.

Dni Laguerre, Laisant și Déroulède fuseseră prevestiți când au fost puși în libertate, că la cel dintăiu scandalu pe stradă vor fi din nou arestați. Administrațiunea e hotărîtă a nu tolera nici o manifestațiune de natură a turbura liniștea publică. De aceea s'au făcutu Joi sêra două arestări. Una a d-lui Ridal, funcționar, care în mijlocul reprezentațiunii concertului dela Eldorado strigase de mai multe ori: „trăiască generalul Boulanger“, și alta a unui vândător de Țiare, care sbiera: „Luați jurnalul d-lui Laguerre, prizonierul guvernului“. Unu procesu de contravențiã s'a dresat în contra acestor două persoane. Țiarele boulangiste au publicat la 1 Iunie o scrisore adresată d-lui Méline, președintele camerei franceze, de cătră de Laguerre și Laisant, deputați. În această scrisore domnii aceștia protestează energic în contra brutalităților administrațiunii dela Angoulême și ceru să li-se facă dreptate.

Comisiunea Senatului, a înaltei Curți de justițiã, n'a sfârșit până acum cu cercetarea hârtiilor descoperite. Se crede, că până Sâmbătă, înalta Curte va trimite dosarul afacerii Boulanger procurorului generalu pentru a și face rechizițiul. Prin urmare procesul generalului Boulanger nu se va putea judeca decât pe la 5—6 Augustu viitoru.

Convențiã militară ruso-sârbescă.

O telegramă din Pesta spune, că scirea despre o imbiare a guvernului rusu cătră regența sârbescă de a se încheia o convențiã militară între Rusia și Serbia, e lipsită de orice temei, după cunoștințele ce le au cercurile politice de acolo din parte autoritativă rusescă. Ministrul plenipotențiaru rusu din Belgrad, d. Persiani, n'a avut nici o însărcinare de felul acesta, nici oficială, nici oficioasă. Se Țice, că ministrul de externe Gruici va adresa marelor puteri o notă-cerculară, în care va desminti în modu energic scirea cu convențiã militară și va ilustra cu această ocașiã și politica din afară a actualului guvern sârbesc.

SCRIRILE ȚILEI.

„Maghiarisăm“. Sub titlul acesta scrie „Erdelyi Hirado“, că curatorul bisericei ev. reformate dr. Hincz György a dat „o frumoasă dovadă despre patriotismul său“ prin aceea, că în ultima adunare generală a propus să se cêră redigiarea unei cărți de cântări și rugăciuni în limba ungerescă, deoarece o parte din luterani sânt Unguri și aceștia în lipsa unor astfel de cărți ungeresci au folosit până acuma cărți germane. În altu loc însă totu sub acestu titlu spune această „patriotică“ foia, că senatul scolaru alu Timișorei, la propunerea primarului orașenescu dr. Telbisz Kaly, a hotărît să pensioneze pe toți acei învățatori dela școlile comunale, cari de decă de ani funcționează ca atari fără a

sci limba ungerescă. În urma acestei hotăriri numai decătu au fost pensionați învățatorii Irsay și John, cari nu știu ungerese. — Ce-și închipuiesc capetele scriute, că „maghiarisază“!

Serbare oprită. Guvernul ungerescu a interȚis Sârbilor din Ungaria, precum spune o telegramă din Pesta, de a serba aniversarea bătăliei dela Kossovo prin vr'o manifestațiã publică, ca banchete, întruniri de asociațiuni corale ș. a. „Zastava“, organul naționalu alu Sârbilor din Ungaria, Țice, că această interȚire a unei serbări, în care e zugrăvită unu caracteru religios, și calificarea ei ca act de „înaltă trădare“ jignescu în cel mai mare grad simțămintele tuturor Sârbilor.

Spiritele în Bosnia și Herțegovina. Se afirmă, că d-lu Kallay, ministrul comunu de finanțe, în urma experiențelor, ce le-a făcutu în timpul ultimei sale călătorii în provinciile ocupate, este nemulțămît de starea actuală a lucrurilor și a blamat pe funcționari pentru că-i daseră informațiuni neesacte asupra stării spiritelor. Pozițiunea guvernatorului Kautschera e sdruncinată.

Dr. Sterie N. Ciurcu din Viena a deschis acolo unu cabinetu de consultațiune cu somități medicale, facilitându astfel căutarea pacienților români, cari se duc la Viena pentru scopul acesta. D-lu Dr. St. Ciurcu și-a schimbatu locoința, care se află acuma: Viena, IX Pelikangasse Nr. 10.

Românii se disting. Cetim în „Românul“: Anul acesta Români dela școlă de poduri și șosele din Parisu au făcutu o deosebită onore țerei nostre; între dece diplome, patru au fost obținute de Români. Etă lista Românilor ce au reușit și terminat susu-numita școlă: Alexandru Proca, cu certificatu; Brătianu I., cu diplomă; Bujoiu, cu diplomă; Gaicu, cu diplomă; Lupescu, cu certificatu; Pangrati, cu diplomă. La școlă de Mine a fost unu singuru Român, care a terminat, I. Anastasescu.

Istoria Românilor. Volumul alu doilea din „Istoria Românilor“ de d-lu A. D. Xenopolu, profesor la universitatea din Iași, va eși de sub tiparu în ceputul vacanțelor; elu nu va fi în comerțu însă decătu la Septembrie. Acestu volum cuprinde istoria Românilor dela întemeierea țerilor române până la mărtea lui Petru Rareșu: între altele domnia lui Mircea cel Mare, Alexandru cel Bun, Vladu Țepeșu, Ștefanu cel Mare și Petru Rareșu și unu capitolu asupra organizării primitive a țerilor române, unu altu asupra organizării militare în epoca lor eroică.

Ajutoru. Maj. Sa monarhul nostru a trimis din caseta sa privată pentru supușii austro-ungari din Pensilvania, cari au fost nenorociți prin vêrsarea de apă, 2000 fl.

Cai din România. După o ordinațiune de mai nainte, oficiile vamale la granița română au să pună clausula de esportu pe pașapoartele de cai, cari se duc în România. Ministrul ungerescu de agricultură face cunoscutu, că astfel de pașapoarte provēdute cu clausula de esportu numai atunci se potu erăși folosi în Ungaria, decă readucerea cailor e acreditată printr'o nouă clausulă din partea unei stațiuni ungare de intrare. În casu contrar caili se confiscă considerându-se pașapoartele ca false.

Negociarea cu losuri. La bursa din Pesta deja se arată diferință în vinderea losurilor ungeresci, cari nu sânt, și între cele, cari sânt provēdute cu timbru austriac. Așa de es. hipotecele fără timbru notăză 111, Basilica 850, Crucea roș.

12-25, cele cu timbru însă 113, 875, 1275.

Furtună. Ni-se scrie din Șeitinu: „Asêra în 14 Iunie n. cam pe la 8 ore orisonul începu a se încărca cu nori grei. După unu vântu cam vehementu, veni ploia de multu așteptată, deoarece din 28 l. trecută nu mai ploase și fiindcă pământul din Cianațu (comit. Csanád) e unu soi de pământu rar, adeseori poftesce ploia. Urmăra fulgere și tunete înspăimântătoare, er cătră 9—10 ore unu trăsnetu nimeri salașul (cătunul) lui Georgiu Ardeleanu, subjele în Șeitinu, lovindu și 4 cai, ce erau legați la iasle, — pe unulu 'lu aruncă în iasle, — scrumindu-se toți dimpreună cu salașul, grașdul și colna. Dauna e 800—1000 fl. Foculu ținu până dimineța la 3 ore“.

Regele României a primitu din partea Regelui Portugaliei și a Regelui Svediei scrisori de felicitare în urma notificării ce li-s'a făcutu, că Principele Ferdinandu a fost desemnatu ca moștenitoru alu tronului.

Tergul anualu din Seps-Sângeorgiu, care se ținea în Iunie, se va ține în anul acesta, cu încuviințarea ministrului ungerescu de agricultură, industrie și comerțu, în 2, 3 și 4 Iulie.

Tergul de vite din Mercurea începe la 23 Iunie n. Pentru acestu tergu s'au anunțat forte mulți comercianți mari de vite.

Sinucidere. Locotenentul de artilerie Geza Gocz de Kovaszna, dela divizia de bateriã grea Nr. 24, s'a sinucis într'o viã lângă Clușiu.

Oficiu telegrafic nou. În dilele trecute în comuna Hida (Hidalmás) s'a deschis oficiu telegrafic.

Fortificațiunile României. Lucrările fortificațiilor, ce se facu la Focșeni și la Nămalôsa, se urmêză cu activitate, spune „Naționalul“. Aceste lucrări se esecută sub direcțiã d-lui colonel Gheorghiu.

Camera comercială și industrială din Brașov va ține ședința ordinară Sâmbătă în 10/22 Iunie d. a. la 4 ore, în localul său din Tergul cailor Nr. 89. Sântu de rezolvat mai multe afaceri importante.

Corespondența „Gaz. Trans“.

Din părțile Călății-mari, 1 Iunie 1889 v. O Ți de mare bucuriã a fost Ția de 30 Maiu a. c. st. v. pentru poporul din Calata-mare. În această Ți adecă s'a sfințit școlă cea de nou zidită, școlă, care are menirea de a fi stălpul românismului din acea comună și din împrejurimea ei. Și vorbindu despre aceea școlă, acum ca despre unu lucru terminat, credu, că nu va fi de prisos să clarificu situațiunea în care s'a edificat acea falnică zidire, care de departe aduce aminte trecătorului, că „Românul e 'n putere și Românul n' veci nu pieru“.

Pe câtu cunoscu eu împrejurările, cu totă sinceritatea trebuie să mărturisesc, fără a măguli pe cineva, că încă cu ani mai 'nainte de această înțelegendă bravul preot Gavrili Condor, din aceea comună, că „școlă este arma viitorului“, n'a pregetat a și pune tôte puterile, atât spirituale, cât și materiale întru câtu îi era posibil, ca să dea poporului său impulsul de a pune umêru la umêru pentru ridicarea unui templu muselor din acea comună, de o însemnătate forte mare în împrejurimea noastră muntosă. Și că glasul său n'a răsunat în pustii se vede de acolo, urmând statului părintescu alu bunului său preot, a începutu la edificarea acelu templu fără de a dispune de vre-unu capitalu ôrecare, singuru numai și numai avisat fiindu la sudorea feței sale.

Unicul rașim ce i-a fost bietului popor român din Calata-mare a fost, Prea Venerabilul Consistoriu Alchidicesan din Sibiu la rugarea și la clarificarea demnului preot G. Condor prin multu regretatul ppresbiteru alu tractului Clușului Vasilie Roșescu și prin succesorul acestuia, zelosul administratoru ppscă Tului Roșescu. Acelu P. V. Consistoriu a fost, care înțelegend însemnătatea unei școlă corêspundătoare în Calata-mare, nu a pregetat a veni în ajutoru poporului în două rënduri cu mai multe sute fl. Astfel — după puțină mea cunoscință — am ajuns la terminarea acelei falnice zidiri, asemenea căreia în totu jurul puține sânt, — ba mai că nu se mai află nici la conaționali nostri.

Astfel s'a ajuns la Ția plină de bucuriã dela 30 Maiu a. c., în care Ți s'a sfințit acea școlă în prezența mulțimei de popor din locu și din juru, în prezența întregului statu învățătorescu din tractul Clușului, cari conchetați fiindu pe Ția următoare în adunarea generală a reuniunii învățatorilor din despărțemântul Clușului, nu au întârziat a se presenta la acestu act însemnat celebrat prin meritul preot din locu G. Condor, cu asistență numêrosă de preoți din juru, între cari amintesc pe cunoscutul cântărețu în jurul acesta Gavrilă Todoruțu — nefiindu mi cunoscute numele la ceilalți d-ni preoți. Multu onor. d-nu am. ppscă Tului Roșescu a presidat la esamenul școlii din locu ținut în aceea Ți după prându la 3 ore, la acelu esamen, care spre durerea tuturor celor prezenți și mai ales spre durerea poporului, care atât de multu a fost pus la grele probe până a ridicat aceea școlă, — a fost cu deservire nemulțămitor. Cea mai adencă nemulțămire însă și-a esprimat'o M. O. D. Adm. ppscă în conferința didactică de după esamen, accentuându din propria sa experiență din anul trecut față cu anul de față, că absolutu nu s'a făcutu nici unu progresu, ba cercetându mai de aproape se pote constata chiar regresu. Intre astfel de împrejurări datorința celor competenți e, ca să ia pe viitoru măsurile de lipsă ce și poporul după multele și grelele jertfe aduse pe altarul școlii să fie mulțămît și să nu aibă cuvântu de a se plânge, că înzadar și-a cheltuit pentru școlă avutul său câștigat prin mare ostenele. Și eu sperez, că d-lu preot G. Condor, din ale căru merite, din considerare la lipsa de spațiu, multe trebuie să le tacu de astădată, și va da totă silința în această privință, er de M. On. D. Adm. ppscă, nu mă îndoescu, îi va da totu sprijinul moral în această lucrare de mare însemnătate a sa.

Remâne să amintesc acum, că adunarea Reuniunii învățatorilor, ce s'a ținut în Ția următoare, a decursu în ordinea cea mai frumoasă, participându unu numêru însemnat de învățatori. Ca lucru mai momentuos din această adunare amintesc numai alegerea de președinte alu Reuniunii din acestu despărțemântu în persoana d-lui învățatoru din Mociu Vasilie Teotelecanu, care a întrunit tôte voturile cu escepțiunea a 3, primite de fostul președinte George Prigônă, — accentuându încă, că tôte celelalte puncte din program au fost discutate cu unu viu interesu. V. V.

Hunfalvy și chartele române.

Amu împărțit cetitorilor „Gazetei“, că deputatul ungeru Hunfalvy (Hunsdörfer) a interpelat la 13 Iunie n. pe guvernul ungeresc, întrebându-l, decă are cunoscință, că în România s'a distribuit pentru învățemântu în școlile o chartă geografică, unde mai jumătate din Ungaria e arătată ca aparținend României, și ce măsură are de gând să ia ministerul? Ministrul Csaky a răspuns, că va cerceta și va dispune cele de lipsă.

La acesta răspunde „*Liberte Roumaine*” astfel:

„Bunii noștri vecini, Ungurii, sunt foarte susceptibili. Dăr nu putem face, ca să nu fiă mai mulți Români decât Unguri în regatul Sf. Stefan și, când geografii noștri stabilesc charta etnologică a Românilor, sunt nevoiți de a indica aproape jumătate din Ungaria ca fiind locuită de conaționali noștri.”

„Totu așa e și cu charta Daciei, nu putem schimba istoria, nici modifica fruntariile, care sunt cunoscute de totă lumea, numai în scopu de a plăce d-lui Hunfalvy.”

„Ni-se asigură, că d-lă Al. Urechia are intențiunea de a interpela în Senatu pe d-lă președinte alu consiliului și pe ministrul instrucțiunei publice în privința unor charte unguresc, care încorporează în Ungaria trei sferturi din regatul României.”

Poporațiunea diecesei Caransebeșului.

După datele incuse la senatul bisericesc dela cele 10 protopresbiterate ale diecesei, poporațiunea fu în anul 1887 de 361,388 suflete, ăr în 1888 de 358,998, deci a scădut cu 2390 de suflete; în anul 1888: s'au botezat 13.255, au răposat 10.577, de unde rezultă, că numărul botezaților a întrecut pe alu răposaților cu 2678; s'au cununat în anul 1887 2930 părech, în 1888 2899 părech, deci rezultă unu scădemētū de 31 părech.

Pe teritoriul diecesei s'au aflat case locuite de credincioși rom. gr. or. în anul 1888 65.910, în 1887 63.661 prin urmare casele locuite de credincioși rom. g. or. s'au sporit cu 2249.

Dela alte religii s'au întors la religiea gr. or. 197, ăr dela religiea gr. or. la altele au trecut 100 de persoane; ăr părech, viețuitoare în concubinatu au fost cu finea anului 1888 5088, în 1887 4569 de unde rezultă, că numărul concubinatelor s'a înmulțit în decursul anului 1888 cu 519 părech.

În diecesă s'au aflat cu finea anului 1888: a) comunități matere 313, b) comunități filii 35; la olaltă 348, în cari sunt: a) biserici 326 b) capele 4 c) parochii 399 sistemisate după rescriptul declaratoru iliricu.

a) în centru: episcopiu diecesană 1, protosincel 1, presbiteri 2.

b) în afară: protopresbiteri 8, administratori protopresbiterali 2, parochi și administratori parochiali 354, capelani 37 și diaconi 2. La olaltă 407 persoane bisericesc.

Până la finea anului 1888 s'au redus peste tot 71 de parochii, ce au fost sistemisate prin rescriptul iliricu.

Cele 326 de biserici din diecesă s'au aflat: în stare bună 229, slabe 77, de totu slabe 20. Laolaltă 326.

Literatură.

Părți alese din Istoria Transilvaniei pe două sute de ani din urmă, de Georgiu Barițiu. Volumul I. Sibiu 1889. Edițiunea autorului. Prețulu unui exemplar legat ușor 4 fl. 50 cr., legat frumos în pândă 5 fl. La aceste prețuri aste a se adăuga și porto postal. — După introduțiune și câteva schițe biografice, opul de față cuprinde o lungă seriă de evenimente dintre anul 1683 până în predilele catastrofelor din 1848 și unu supplementu cu 44 documente. Intregul op cuprinde 774 pagini formatu mare 8°, fiind subimpărțit în 15 capitole, și anume:

Michailu Apafi, consiliarii sei și clasele locutorilor; Curtea Vienei, câțiva bărbați de statu; Începutul negocierilor diplomatice între cabinetul din Viena și guvernul principelui Michailu Apafi; Vieța socială și morală din zilele lui Apafi și mai târziu; Starea bisericii poporului român în Transilvania și Ungaria sub domnia lui M. Apafi și a împăratului Leopold I.; Primele încercări ale unirei religiose cu biserica rom. catolică; Încercările de emancipare a bisericii sub Teofilu și Athanasie prin unire cu biserica romano-catolică și cu ajutorul casei domnitoare; Evenimente culese din periodul dela 1700 până la 1712; Împăratul Carol VI ca rege alu Ungariei alu III-lea; Evenimente din domnia împărătesei Maria Teresia; Reforme în biserica rom. cat. și dissensiuni confesionale sub domnia Mariei Teresiei; Certele și desbinările confesionale între Români; Evenimente din domnia împă-

ratului Iosif II.; Evenimente din domnia împăratului Leopold II.; Evenimente din domnia împăratului Franciscu.

Fiă-care capitul este subimpărțit în paragrafi, ăr la urmă ca supplementu urmază o colecțiune de documente, cari cuprind vreo 110 pag.

Observăm, că cei cari voru prenumera această valoroasă scriere de adreptul dela autor până la 1 Augustu n. c. o voru pute căpeta numai cu prețulu de 4 fl. 20 cr., inclusive trimiterea franco. Dela 5 seu mai multe esemplare plătite deodată se dau 10% rabat. După 1 Augustu cartea va trece în comisiune și se va pute comanda numai dela librari pe lângă prețurile numite la început.

Vindecarea turbărei.

Intr'o corespondență din Zarandū, adresată „Telegrafului românū”, cetim:

În zilele trecute a murit aici în Bradu de turbare cetățeanul G. George. Înainte cu nouă săptămâni a fost mușcatu de unu căne turbat, atât densulu cât și o femeă. A fost sub cura unui medicu de aici K.... Tocmai la 9 săptămâni după-ce a fost mușcat — când ranele dela mâni erau vindecate — s'a ivit turbarea, și după o durată de două zile a repausat. Nu scim ce se va întâmpla cu femeia mușcată de același căne, care până acum e sănătoasă și nu dă vre-unu simptomu de turbare. La totă întâmplarea ar fi de dorit, ca astfel de omeni nenorociți să se trimită la vre-unu spitalu, ca să fi observat, și să nu se amăgescă omenii, că voru fi curați; căci nu fiă căruia e datu a afla veninul lui Pasteur.

Vorbind de acestu casu, nu pot a nu atinge cevași despre turbare în trecētū. În Zarandū, ca antidotu contra turbărei, se folosesc gândăcei pisați, pe cari îi beau în nisce zamă. Pe rană se pune aiu (usturoiu) pisat bine, și apoi se învluiesc cu o pânzătură.

Nu se așteptă mult și pacienții merg în comuna — Beșanū — tractul devei — la economul Irimie Ioanū, carele taia morbosului sub limbă și-i scoțe căței. Îndeplinită odată operațiunea, morbosul e scăpat, — cum se spune.

Cunosc mai multe casuri, în cari pacienții au fost operați, și astăzi sunt sănătoși. Unora le dice, decă se duc la operatoru, că e prę târziu; așa se întâmplă și lui G. George, care muri.

În anul acesta s'a întâmplat unu casu aici la gimnasiu cu studentul G. Perianū. Acesta a fost mușcatu de unu căne, după cum se afirmă, turbat. După ce tinērul respectiv a început a se afla rău, a avę dureri la capu, gręță etc., a mers în comuna Beșanū, unde s'a supus operațiunei lui Irimie Ioanū. Operațiunea s'a efeptuit la 9 Februarie a. c. și despre această operațiune s'a estradat numitul tinērū o adeverință, subsemnată de parochul nostru din Beșanū A. Berariu, de Ioanū Irimie, carele scie scie, și de doi martori. Originalul adeverinții e la direcțiunea gimnasiului din Bradu.

La totu casul medicii din apropiere ar merita să se ocupe de operațiunile numitul Irimie, și de căței, ce-i scoțe dela morboșii, de turbare.

După operațiune, ne spune studentul supranumit, că i-s'a pus sare în locurile operate. Secretul curei și alu metodei de operațiune este o moștenire din moși, strămoși în familia lui Irimie.

DIVERSE.

Vești despre Stanley. Inscințări primite de curēndu dau de presupus, că Stanley a fost anteu la Uriri, pe lacul Victoria Nyanza, unde a lăsat 56 bolnavi, apoi, întorcēndu-se înderētū, a apucat pe însași malurile lacului. Ultimele vești arătau, că se întorsese la Uriri, unde află în vieța numai unu micu număr dntre cei 56 bolnavi lăsați acolo, ăr cei mai mulți murise. El însuși nu mai avea decât o mică parte din es-

corta sa, rărită de friguri. Unyara, unde se afla atunci Stanley, e situat în regiunea Kawinrodo, la 15 zile depărtare de Uriri. Deci se vede, că Emin călca pe pasurile eminentului exploratoru, fie pentru a se întorce cu el la costă și apoi în Europa, fie pentru a oțroti, până la ore-care distanță, retragerea populațiunei dela Wadelai, doritoare de a reintra cu Stanley în lumea civilizată. Fioresce, „Emin relief Committee” dela Londra a primitu cea dintăi veste prin grija agentului seu dela Zanzibarū. Ea crede, că e o greșală în data de 2 Decembrie arătată în depeșă. Stanley n'ar fi putut în 80 zile să trecă Arwimi, să ajungă pe Emin pe lacul Albert, să străbată Onnyoro și Ouganda și să ajungă pe malul sud-vestic al lacului Victoria Nyanza. Probabilu trebuie să se cetescă 2 Februarie 1889 în locu de 2 Decembrie 1888, o deosebire de 2 luni. După „Emin relief Committee”, Stanley a trebuit să se ducă la Uriri până la extremitatea meridională a lacului Victoria Nyanza, adecă la Msalala, unde a fost creatu pentru densulu unu mare depozitu de munițiuni și alte articole de aprovizionare, pentru momentul întorcerei, și dela Msalala s'a îndreptat spre Mom-bassa. „Emin Committee” nu spune nimic de data probabilă a întorcerei lui Stanley. După toate calculele făcute trebuie 90 de zile în timpul normalu spre a merge directu dela Uriri la costă. Totuși Stanley a trebuit să facă unu înconjur spre a se duce la Msalala; a putut să mai fie întârziat de împrejurări neprevădute. Oricum, fie „Emin relief Committee” declară, și cu drept cuvētū, că marele exploratoru a triumfat de toate greutățile, și că pe la începutul lunei Septemvre, de nu i se va întâmpla vr'o nenorocire, ne putem aștepta să 'lu vedem apărând în mijlocul civilizației, spre a ne face povestirea cea mai stranie de aventuri adeverate, pe care va fi audit'o sfērșitul secolului alu XIX.

Aici nu-i iertat să se bată. Unu învățătoru avea mare necas cu elevii dela școlă, cari veniau și-i băteau mereu în ușă. Cum se scape de ei? Pe nisce cōle de hărtiă, pe cari le acăță de ușă, învățătorul scrisese cu litere mari: „Aici nu-i iertat să se bată.” Nu trece însă mult și etă unu băiatu, pocu! în ușă. „Așteptă mișelule, dise învățătorul, cunoscēndu-lă că-i din școlă lui, „îți voi arăta eu ție.” — A doua zi băieții erau foarte curioși să vedă, ce are să se întâmple. Vinovatul era pregătit la o bătaie sfântă. Învățătorul intră, poruncesce s'așede o bancă, strigă pe băiatul vinovat, și-i dice să se întindă pe bancă; el sta cu tristia în mână. Dăr, ce minune? cum îi ridică roculețul, învățătorul, pufnind de riu, se duce spre ușă. Băiatul își cususe o hărtiă cu inscripția: „Aici nu-i iertat să se bată!”

Domnișora pisicelorū. În zilele acestea s'a terminat unu casu de moștenire foarte interesant. Nu departe de Danzig trăia în vila sa o domnișoră bogată și bătrână, numită de comunu „domnișora pisicelorū”, care avea o predilecțiune deosebită pentru măte, de cari ținea în vila ei nici mai mult, nici mai puține, ca 300, nutrindu-le numai cu ajutorul altei fete. Domnișora a murit cu 2 ani înainte de asta, testându-și totă averea la fata din casă cu condițiune să-i îngrijască pisicile până la mōrtea lor. Nēmurile intentară procesu pe cuvētū, că răposata n'ar fi fost cu mintea întregă, când a făcutu testamentul, de altă parte că numărul pisicelor s'a redus în curēnd la trei, murind una după alta mōrte naturală. Într'aceea moștenitoare bogată se mărită, luând de bărbat unu visitiul stăpanei sale. Acesta a împăcat totă cērtă, dând rudenilor jumătate din moștenire, cam 300,000 mărci (à 60 cr.)

O dramă de amorū. Foile maghiare comunică despre o tristă dramă de amoru ce s'a sevrșit la Seghedinū. Etă cele

ce s'au întâmplat: Iulia Martonoși era de-o frumșețe vestită. Unu băiatu bogat, Bodo Istvan, se și inamora de ea, și relațiunea de doi ani dintre ei se sfērși prin aceea, că tinēra fată născu unu copil. Amantul ei însă în locu de-a o lua după acesta de nevastă, s'a însurat cu alta. Această infidelitate Iulia n'o putea s'o uite, și de aceea, de câte-orī numai avea privilegiu, se lega când de fostul ei amant, când de nevasta acestuia. De vre-o două ori au ajuns chiar și înaintea tribunalului. Acum în ziua Rusaliilor ăr s'au întâlnit la unu birtu, unde se ținea o petrecere. Fata înșelată, și care se înțelege, că nu s'a mai putut mărita, când a vădūtū intrând în sală pe fostul ei amant cu soția lui, s'a aprinsu, și în decursul petrecerei a făcutu mai multe observațiuni malițiose la adresa lui Bodo și a nevastei sale. ăr când el plecă afară, îi dise nevastei: „Veți să păzesc bine bărbatul, căci am să-l sărut!” Bodo Pista, reintorcēndu-se, audi cele dise de fosta lui amantă, și început să o ocărăscă de ce cută cērtă. Dăr ea 'i dise: „Mai bine ar fi să cumperi o haină pentru copilul tēu; ce dracu, de șapte ani ai putē să faci și tu atăta!” Bodo se infuriă de aceste vorbe, care-lu făcu să roșescă în publicu, și amenință pe Iuliș. Ii dise: „O să vă cumpăr eu haine, de știu, că n'aveți să le rupeți.” Cu acesta cērtă s'a sfērșit. Care nu fu însă senzația din oraș, când a doua zi Iuliș a fost găsită mōrtă, în drumul ce ducea spre casă. Pe corpul ei se vedeau mai multe răni, ăr pe gātū se vedeau urmele degetelor, care au sufocat'o. Se crede că ea fost pândită și omorită din răsunare de cătră fostul ei amant. Acesta s'a și arestat.

Stanley se 'ntorse. Oficiul Reuter vestesce din Zanzibarū cu data de 16 Iunie: Scrisori date din Ujiji dela 10 Martie anunță, că Stanley a datu de Tipu-Tip și că a trimis câțiva bolnavi din suita sa peste Congo. Stanley are intențiunea să vină cu Emin-pașa cătră litoralul osticū. Tipu-Tip va sosi, probabilu, peste patru luni în Zanzibarū.

Cursul pieței Brașovū

din 20 Iunie st. n. 1889.

| Bancnote romănesc | Cump. | 9.40 | Vënd. | 9.43 |
|--------------------------|-------|----------|-------|---------|
| Argintu românesc | - | 9.35 | - | 9.40 |
| Napoleon-d'ori | - | 9.46 | - | 9.49 |
| Lire turcesc | - | 10.60 | - | 10.68 |
| Imperial | - | 9.60 | - | 9.68 |
| Galbin | - | 5.58 | - | 5.60 |
| Scriș. fonc. „Albina” 6% | - | 102.— | - | — |
| „ ” „ ” 5% | - | 98.59 | - | 99.— |
| Ruble rusesc | - | 120.— | - | 122.— |
| Discontul | - | 6 1/2—8% | - | pe anū. |

Cursul la bursa de Viena

din 19 Iunie st. n. 1889.

| | | | | |
|---|---|---|---|--------|
| Renta de aur 4% | - | - | - | 101.10 |
| Renta de hărtiă 5% | - | - | - | 95.30 |
| Imprumutul căilor ferate ungare | - | - | - | 143.— |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostū ungare (1-ma emisiune) | - | - | - | 100.— |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostū ungare (2-a emisiune) | - | - | - | — |
| Amortisarea datoriei căilor ferate de ostū ungare (3-a emisiune) | - | - | - | 112.60 |
| Bonuri rurale ungare | - | - | - | 105.— |
| Bonuri cu clasa de sortare | - | - | - | 105.— |
| Bonuri rurale Banatū-Timișū | - | - | - | 105.— |
| Bonuri cu cl. de sortare | - | - | - | 105.— |
| Bonuri rurale transilvane | - | - | - | 105.— |
| Bonuri croato-slavone | - | - | - | 105.— |
| Despăgubirea pentru dijma de vinu unguresc | - | - | - | 99.80 |
| Imprumutul cu premiul unguresc | - | - | - | 140.75 |
| Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului | - | - | - | 126.25 |
| Renta de hărtiă austriacă | - | - | - | 43.50 |
| Renta de argint austriacă | - | - | - | 83.75 |
| Renta de aur austriacă | - | - | - | 109.10 |
| Losuri din 1860 | - | - | - | 141.— |
| Acțiunile băncii austro-ungare | - | - | - | 904.— |
| Acțiunile băncii de creditu ungar. | - | - | - | 312.25 |
| Acțiunile băncii de creditu austr. | - | - | - | 303.25 |
| Galbeni împărătesc | - | - | - | 5.65 |
| Napoleon-d'ori | - | - | - | 9.48 |
| Mărci 100 imp. germane | - | - | - | 58.30 |
| Londra 10 Livressterlinge | - | - | - | 119.35 |

Editoru și Redactoru responsabilu:
Dr. Aurel Mureșianu.

„ALBINA“

Institutu de creditu și de economii
FILIALA BRAȘOVŪ

primesece în comisiune efectuarea de plăți și încasări atât în interiorul țerei cât și în străinătate.

Cumpără, vinde și amanetază monete, efecte și cupone, dă însuși seu îngrijește cecuri, asigurate etc. și se recomandă în deosebi pentru esecutarea în comisiune a ori-cărei transacțiuni de bancă în România.

Informațiuni mai de aproape se pot lua zilnic în biroulu institutului, piața No. 90, dela 8—2 ore d. a.

ANUNȚŪ.

Bolta din colțul prundului scheiloru casa No. 1387 împreună cu 2 odăi lipite de densa și pivniță este de datu cu chiria dela sf. Mihailu a. c.

Despre care se pote afla cele de lipsă la BĂILE DE ABURŪ.

96,3—2

ABONAMENTE

„GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețulu abonamentulu este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni 3 fl. —
Pe șese luni 6 fl. —
Pe unu anu 12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni 10 fr.
Pe șese luni 20 fr.
Pe unu anu 40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe anu 2 fl. —
Pe șese luni 1 fl. —
Pe trei luni 50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe anu 8 franci.
Pe șese luni 4 franci.
Pe trei luni 2 franci.

Abonamentele se facu mai ușoru și mai repede prin mandate poștale.

Domnii, cari se voru abona din nou, se binevoiescă a scrie adresa lămuritu și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Mersulu trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Iunie 1889.

| Budapesta—Predealu | | | | Predealu—Budapesta | | | | B.-Pesta-Aradu—Teiuș | | | | Teiuș-Aradu—B.-Pesta | | | | Copsa-mică—Sibiu | | | | | | | |
|--------------------|-------------------|----------------|------------|--------------------|-------------------|------------|----------------|---------------------------|----------------|----------------|-----------------|----------------------|------------|--|------------------------|------------------|------------|------------|------|-------|---------|------|------|
| Tren de per-sone | Trenu accele-ratu | Trenu omni-bus | Trenu mixt | Tren de per-sone | Trenu accele-ratu | Trenu mixt | Trenu omni-bus | Trenu omni-bus | Trenu de pers. | Trenu de pers. | Trenu mixt | Trenu de pers. | Trenu mixt | Trenu de pers. | Trenu mixt | Copsa-mică | Șeica mare | Lömneșu | Ocna | Sibiu | | | |
| Viena | 11.— | 8.— | | Bucuresci | | 7.30 | *) | Viena | 11.— | 3.40 | Teiușu | 11.24 | 3.— | 1.42 | Copsa-mică | 2.05 | 4.35 | Șeica mare | 2.38 | 5.03 | Lömneșu | 3.22 | 5.46 |
| Budapesta | 8.31 | 2.— | 3.10 | Predealu | 4.40 | 1.14 | 5.03 | Budapesta | 7.40 | 9.30 | Alba-Iulia | 11.59 | 3.34 | 2.32 | Sibiu | 8.— | 3.46 | 6.17 | | | | | |
| Szolnok | 11.20 | 4.05 | 7.22 | Timișu | 9.12 | 1.45 | 6.22 | Szolnok | 10.42 | 12.38 | Vințulu de josu | 12.30 | 4.10 | | | | | | | | | | |
| P. Ladány | 2.22 | 5.46 | 5.52 | Brașovu | 9.41 | 2.32 | 7.23 | Aradu | 3.53 | 5.36 | Șibotu | 1.01 | 4.43 | | | | | | | | | | |
| Oradea-mare | 4.18 | | | Feldiara | 4.54 | 10.17 | 7.07 | Glogovațu | 2.17 | 4.29 | Orăștia | 1.32 | 5.13 | Sibiu-Copsa-mică | | | | | | | | | |
| Várad-Velence | | 7.01 | 8.46 | 1.51 | 5.37 | 7.44 | | Gyork | 2.37 | 4.41 | Simeria (Piski) | 2.03 | 5.47 | Sibiu | 2.30 | 9.10 | 9.50 | | | | | | |
| Fugyi-Vásárheli | | 7.11 | 9.18 | 2.11 | 6.13 | 8.09 | | Paulișu | 3.37 | 5.05 | Deva | 2.52 | 6.27 | Ocna | 3.04 | 9.37 | 10.14 | | | | | | |
| Mezo-Telegd | | 9.27 | 2.19 | 2.32 | 6.43 | 8.29 | | Radna-Lipova | 4.05 | 5.17 | Branicica | 3.23 | 6.54 | Șeica mare | | 10.05 | 10.40 | | | | | | |
| Rev | | 7.41 | 10.21 | 2.55 | 7.31 | 9.07 | | Conop | 4.27 | 5.38 | Ilia | 3.55 | 7.20 | Copsa-mică | | 11.09 | 11.35 | | | | | | |
| Bratca | | 8.16 | 3.38 | 9.09 | 9.09 | 10.34 | | Bérvava | | 6.05 | Gurasada | 4.08 | 7.32 | Cucerdea-Oșorheiu-Reghinulu săsescu | | | | | | | | | |
| Bucia | | | 4.01 | 9.33 | 10.02 | 11.09 | | Soborșinu | | 6.23 | Zamú | 4.44 | 8.03 | Cucerdea | 3.05 | 10.20 | 3.25 | | | | | | |
| Ciucia | | 9.05 | 1.57 | 4.49 | 11.04 | 11.35 | | Zamú | | 7.20 | Șibotu | 4.44 | 8.03 | Cheța | 3.35 | 10.50 | 3.58 | | | | | | |
| Huiedu | | 9.35 | 3.11 | 5.31 | 11.24 | 12.19 | | Gurasad. | | 8.26 | Soborșinu | 5.30 | 8.38 | Ludoșu | 3.51 | 11.11 | 4.15 | | | | | | |
| Stana | | | 3.40 | 5.40 | 11.39 | 11.59 | | Ilia | | 8.47 | Bérvava | 6.27 | 9.27 | M.-Bogata | 4.06 | 11.20 | 4.41 | | | | | | |
| Aghirș | | | 4.15 | 6.12 | 11.57 | 12.15 | | Branicica | | 9.11 | Conopu | 6.47 | 9.46 | Iernutu | 4.43 | 11.57 | 5.28 | | | | | | |
| Ghirbeu | | | 4.36 | 6.24 | 12.30 | 12.43 | | Deva | | 9.42 | Radna-Lipova | 7.28 | 10.20 | Sănpaulu | 4.58 | 12.12 | 5.44 | | | | | | |
| Nadășel | | | 4.58 | 6.38 | 12.45 | 12.55 | | Simeria (Piski) | | 9.59 | Paulișu | 7.43 | 10.34 | Mirașteu | 5.21 | 12.36 | 6.08 | | | | | | |
| Clușiu | | 10.35 | 5.26 | 6.56 | 1.13 | 1.07 | | Orăștia | | 11.— | Glogovaț | 8.28 | 11.16 | Oșorheiu | 6.— | 4.58 | | | | | | | |
| Apahida | 11.02 | | | 7.15 | 2.18 | 2.11 | | Aradu | | 11.29 | Aradu | 9.20 | 12.05 | Reghinulu săsescu | | | | | | | | | |
| Ghirș | 12.44 | | | 7.48 | 2.48 | 2.33 | | Șibotu | | 12.02 | Szolnok | 2.22 | 5.10 | Oșorheiu-Cucerdea | | | | | | | | | |
| Cucerdea | 1.27 | | | 9.13 | 2.56 | 2.40 | | Vințulu de josu | | 12.02 | Budapesta | 6.— | 8.15 | Reghinulu săsescu-Oșorheiu-Cucerdea | | | | | | | | | |
| Uiora | 1.34 | | | 10.04 | 3.14 | 2.46 | | Alba-Iulia | 8.55 | 12.19 | Viena | 1.40 | 6.05 | Reghinulu săs. | 7.35 | 7.— | | | | | | | |
| Vințulu de susu | 1.42 | | | 10.12 | 4.01 | 3.27 | | Teiușu | 9.54 | 1.06 | | | | Oșorheiu | 6.— | 4.58 | | | | | | | |
| Aiud | 2.07 | | | 10.19 | 5.28 | 4.47 | | Simeria (Piski)-Petroșeni | | | | | | Reghinulu săs. | 7.35 | 7.— | | | | | | | |
| Aiud | 2.07 | | | 10.45 | 5.56 | 5.08 | | Petroșeni-Simeria (Piski) | | | | | | Oșorheiu | 6.— | 4.58 | | | | | | | |
| Teiușu | 2.26 | | | 11.34 | 6.45 | 5.32 | | Simeria | 8.— | 6.47 | 11.54 | Petroșeni | 9.36 | 4.26 | Reghinulu săs. | 8.25 | 8.— | | | | | | |
| Crăciunelu | 3.11 | | | 12.11 | 7.06 | | | Streiu | 8.36 | 7.40 | 12.37 | Banița | 10.17 | 5.12 | Oșorheiu | 6.45 | 12.15 | 10.20 | | | | | |
| Blașiu | 3.24 | | | 12.29 | 7.22 | | | Hațegu | 9.02 | 8.51 | 1.28 | Crivadia | 10.58 | 5.55 | Mirașteu | 7.05 | 12.35 | 10.39 | | | | | |
| Micăsasa | 3.54 | | | 1.10 | 7.37 | 6.11 | | Pui | 9.32 | 10.02 | 2.23 | Pui | 11.42 | 6.41 | Sănpaulu | 7.28 | 12.58 | 11.02 | | | | | |
| Copsa mică | 4.09 | | | 1.30 | 8.03 | | | Crivadia | 10.11 | 11.02 | 3.11 | Hațegu | 12.23 | 7.26 | Iernutu | 7.50 | 1.19 | 11.23 | | | | | |
| Mediașu | 4.39 | | | 2.14 | 8.24 | 6.43 | | Banița | 10.51 | 11.50 | 3.53 | Streiu | 1.12 | 8.14 | M. Bogata | 8.23 | 1.49 | 11.53 | | | | | |
| Elisabetopole | 5.11 | | | 2.54 | 9.04 | 7.12 | | Petroșeni | 12.16 | 12.30 | 4.25 | Simeria | 1.51 | 8.50 | Ludoșu | 8.31 | 2.02 | 12.06 | | | | | |
| Sighișora | 5.45 | | | 3.35 | 9.20 | | | Aradu-Timișora | | | | | | | Cheța | 9.12 | 2.18 | 12.22 | | | | | |
| Hașfaleu | 6.12 | | | 4.07 | 9.37 | | | Timișora-Aradu | | | | | | | Cucerdea | 9.44 | 2.46 | 12.50 | | | | | |
| Homorodu | 7.32 | | | 5.54 | 9.55 | 7.51 | | Aradu | 6.12 | 4.12 | Timișora | 6.25 | 1.15 | Simeria (Piski)-Unied. | | | | | | | | | |
| Agostonfalva | 8.17 | | | 6.39 | 10.20 | 8.17 | | Aradulu nou | 6.36 | 4.38 | Mercizfalva | 7.19 | 2.04 | Simeria (Piski) | 2.13 | | | | | | | | |
| Apatia | 8.37 | | | 7.13 | 10.47 | | | Nemeth-Ságh | 4.03 | 7.01 | 5.01 | Mercizfalva | 7.46 | 2.26 | Cerna | 2.39 | | | | | | | |
| Feldiara | 9.06 | | | 7.45 | 10.57 | | | Vinga | 7.30 | 5.29 | Vinga | 8.15 | 2.56 | Uniedora | 3.08 | | | | | | | | |
| Brașovu | 9.45 | | | 8.32 | 11.04 | 8.42 | | Orcezifalva | 4.47 | 7.55 | 5.47 | Nemeth-Ságh | 8.36 | 3.13 | Unied.-Simeria (Piski) | | | | | | | | |
| Timișu | 2.53 | | | 5.54 | 11.19 | 8.47 | 10.50 | Mercizfalva | 7.30 | 8.13 | 6.04 | Aradulu nou | 9.11 | 3.51 | Uniedora | 9.30 | | | | | | | |
| Predealu | 3.28 | | | 6.39 | 11.51 | 3.29 | 11.51 | Timișora | 9.04 | 9.04 | 6.50 | Aradu | 9.27 | 4.05 | Simeria | 9.56 | | | | | | | |
| Bucuresci | 9.35 | | | 7.13 | 6.30 | 1.55 | 7.45 | | | | | | | | Simeria | 10.15 | | | | | | | |
| | | | | 8.32 | 1.40 | 7.15 | 6.05 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Oradea-mare | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | P. Ladány | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Szolnok | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Budapesta | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | Viena | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Notă: Numerii încadrați cu linii groșe însemnăză orele de noapte.